



**University of
Zurich**^{UZH}

**Zurich Open Repository and
Archive**

University of Zurich
University Library
Strickhofstrasse 39
CH-8057 Zurich
www.zora.uzh.ch

Year: 2016

Ci amiamo noi o mi amo io

La Fauci, Nunzio

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich
ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-124638>
Newspaper Article
Published Version

Originally published at:

La Fauci, Nunzio. Ci amiamo noi o mi amo io. In: Doppiozero, 3 June 2016, online.

Ci amiamo noi o mi amo io

Nunzio La Fauci (/users/nlafauci)

Nella sintassi italiana c'è un piccolo neo, un delizioso difetto che rende ambiguo il titolo del celebre film di Ettore Scola. Un'ambiguità forse mai notata o, se notata, rimasta sotto silenzio. Faccenda grammaticale: può parere noiosa ma è divertente. Un esempio chiarisce di cosa si tratta.

Allo zoo. Gabbia delle scimmie. Due provvedono alla reciproca spulciatura. Commento appropriato: “Le scimmie si stanno spulciando”. Finita la spulciatura vicendevole, ciascuna continua spulciando se stessa. Commento appropriato: “Le scimmie si stanno spulciando”. Parole uguali per dire di azioni tanto reciproche quanto riflessive.

Star lì a spiegare come ciò accada in italiano (e in lingue sorelle) sarebbe pedante.

Normalmente la cosa passa inosservata: per informazioni sulle ambiguità, si chiedi a poeti e linguisti. I contesti in cui si parla e le conoscenze pregresse le celano. Un paio d'esempi, ispirati al più bruciante presente.

“Putin e Erdogan si disprezzano”: c'è bisogno di dire “vicendevolmente”? Pensare a un sentimento riflessivo sarebbe da male informati. “Putin e Erdogan si piacciono”: fosse espressione dal valore reciproco, il futuro di tutti sarebbe meno insicuro. Ma a chi verrebbe in mente, vedendoli all'opera, l'interpretazione reciproca?

L'ambiguità del titolo del film di Scola dovrebbe a questo punto essere lampante. Esso ha una lettura reciproca e una riflessiva. Vuol dire due cose diverse. E magari si tratta di un pregio. Le creazioni ben fatte, di norma, sono ambigue.

L'idea di tale ambiguità non sfiora nessuno, però. Una prova? Il suo adattamento al mercato inglese: “We all loved each other so much”. L'inglese è meno difettoso dell'italiano, in proposito. Ma, a buttarla sull'inglese, qualcosa si perde... Ci si limita infatti alla banalità.

L'ambiguità apre invece una lettura diversa del film e, da lì, dell'opera di Scola. Un'idea meno celebrativa ma forse più stimolante di quelle circolate qualche settimana fa, per la nota e triste occasione.

Per immagini e parole, Scola è il narratore dell'ambiguità di un amore. Inquadrato in un modo, pare amore reciproco, nell'altro, amore riflessivo. Buona, ottima descrizione di una situazione morale e sentimentale in cui si trovò il ceto di cui *C'eravamo tanto amati* racconta l'epopea.

Il regista e i suoi sceneggiatori, gli inesauribili Age & Scarpelli, non nascondevano e non si nascondevano del resto di appartenere a un ceto che si era voluto e supposto consapevole. Come tale s'era proposto alla nazione d'espressione linguistica italiana: come ceto intellettuale e/o politicamente progressista.

Con la nazione, questo ceto ha creduto a tratti di vivere un amore reciproco. Ma c'è il sospetto che esso si sia soprattutto guardato allo specchio. Un amore insomma

ambiguamente reciproco e riflessivo. Infine e in ogni caso, deluso, a quanto pare.

Col film e con la sua opera, Scola ha insomma insinuato il dubbio sottile dell'esistenza di un narcisismo intellettuale. E quando è questione di narcisismo, le delusioni d'amore durano poco; lo si sa. Messi sull'avviso, c'è allora oggi da chiedersi, anche in omaggio alla memoria di Scola, se, sotto nuove forme, la situazione morale e sentimentale di quel ceto non sia ancora la medesima. Ama la sua nazione e ne è dubitosamente riamato? Perché no. Ma ama anche, e forse soprattutto, se stesso.

Comparso sul "Corriere del Ticino", il 12 marzo 2016.



Questo sito usa cookies per migliorare la tua esperienza di navigazione.

OK

Informativa estesa



03 Giugno 2016

Like 67

Arti (/category/sezioni/arti) Scritture (/category/sezioni/arti/scritture)

Commento (/category/tag-universali-tipologia-di-testo/commento)

Cinema (/category/tag-universali-area-tematica/cinema)

Emozioni (/category/tag-universali-area-tematica/emozioni)

Libri (/category/tag-universali-area-tematica/libri) Lingue (/category/tag-universali-area-tematica/lingue)

Personaggi (/category/tag-universali-area-tematica/personaggi)

Relazioni (/category/tag-universali-area-tematica/relazioni)

Segni / simboli (/category/tag-universali-area-tematica/segni-simboli)

Società (/category/tag-universali-area-tematica/societa)

Storia (/category/tag-universali-area-tematica/storia) narcisismo (/category/concetti-astratti/narcisismo)

amore (/category/concetti-astratti/amore) film (/category/concetti-astratti/film)

Age & Scarpelli (/category/nomi-e-personaggi/age-scarpelli)

riflessivi (/category/nomi-e-personaggi/riflessivi)

C'eravamo tanto amati (/category/nomi-e-personaggi/ceravamo-tanto-amati)

lingua italiana (/category/nomi-e-personaggi/lingua-italiana)

grammatica (/category/nomi-e-personaggi/grammatica)

Questo sito usa cookies per migliorare la tua esperienza di navigazione.

Ettore Scola (/category/nomi-e-personaggi/ettore-scola)

OK

Informativa estesa

Per scrivere un commento occorre aver letto e accettato le nostre Norme per la comunità. (/materiali/regole-la-comunita-di-doppiozero)

0 Comments

Doppiozero

1 Login ▾

♥ Recommend

↗ Share

Sort by Newest ▾



Start the discussion...

Be the first to comment.

ALSO ON DOPPIOZERO

Due uomini e una lettera

1 comment • 6 days ago •

silvana — DddmA: “ Senza data [2017] - Leggo un articolo di Goffredo Fofi su Totò. Dice tante cose, ma, secondo me,

Warburg e l'etica delle immagini

1 comment • a month ago •

Sergio Garufi — attenzione al refuso iniziale ("inaugurano")

77

3 comments • 23 days ago •

Giuseppe Baretti — Hanno rimosso il mio commento caro Leoni. Viva la democrazia!

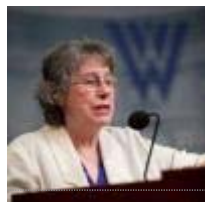
Si costruisce e conserva la foresta

1 comment • 22 days ago •

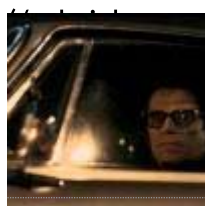
Luca Foresto Semenzin — Dispiace correggere un maestro (non ho il libro e quindi preferisco pensare ad un errore

✉ Subscribe Add Disqus to your site Add Disqus Add Privacy

LEGGI ANCHE



Ma (/rubriche/46/201704/ma)
Nunzio La Fauci (/users/nlafauci)



Il corpo di Pasolini in un film che non... (/materiali/roberto-manassero-il-corpo-pasolini-un-film-che-non-esiste)
Roberto Manassero (/users/roberto-manassero)



Austerlitz, di Sergei Loznitsa (/materiali/austerlitz-di-sergei-loznitsa)



Cerchi e palindromi (/materiali/cerchi-e-palindromi)
Sergio Di Lino (/users/sdilino)

Questo sito usa cookies per migliorare la tua esperienza di navigazione.

OK

Informativa estesa



Babele alla rovescia
(/rubriche/46/201612/
~~babele-alla-rovescia~~)
Nunzio La Fauci (/users/
/nlafauci)



Il fantasma dell'età
riflessiva (/rubriche
~~46/201611/il-fantasma-~~
~~dell-eta-riflessiva~~)
Nunzio La Fauci (/users/
/nlafauci)

(/rubriche
/46/201611
Il più bello
dell'età-
riflessiva)

1

Conversazione con Primo
Levi con Alberto Sordi
("L'odio") (/materiali
~~le-odi~~)

2

Levi e Sordi con Primo
Levi e Sordi ("L'odio")
("L'odio") (/materiali
~~le-odi~~)

3

Perché non ricordo gli
ebook? (/materiali/
~~perche-non-ricordo-~~
~~gli-ebook~~)

4

Dall'altra parte (/materiali
~~dalla-trai-part~~) (/users/
/njanigro)

5

L'ultima intervista di Primo
Levi (/materiali/
~~ultima-intervista-di-primo-levi~~)



Per vivere in un'altra
lingua non... (/materiali
~~vivere-in-un'altra-~~
~~lingua-non-serve-~~
~~il-permesso-~~
~~locarno-69~~) (/rubriche
/2603/201608



il-permesso-
Locarno 69 (/rubriche
/2603/201608
~~Francesco-69~~) (/users
/email-registration-
8rjurkv48j)

(/rubriche-
il-permesso-
locarno-69)

6

Luigi Ghirri e Gianni Celati
("L'odio") (/materiali/
~~luigi-ghirri-e-gianni-celati~~)

7

"Chiedi chi era Francesco"
("Chiedi chi era
Francesco") (/users
/gverasaniaadriatico)

8

Peter Sloterdijk. Tutta la
musica è "musica ritrovata"
("Musica ritrovata") (/materiali/
~~peter-~~

9

sloterdijk-tutta-la-musica-
il collezionista di tappeti
("Musica ritrovata") (/materiali/
~~sloterdijk-tutta-la-musica-~~
~~il-collezionista-di-tappeti~~)

10

La tentazione dello spazio
("La tentazione
dello spazio") (/email-registration-jzhc4u67jc)

Questo sito usa cookies per migliorare la tua
esperienza di navigazione.

OK

Informativa estesa